

# **VARDUHI BALOYAN**

Gyumri (former Leninakan), Armenia, 12 April, 1983

Tel.: +374 93 360 573

E-mail: varduhi.baloyan@gmail.com

## **EDUCATION:**

1996–1999	Gyumri Academic High School
1999–2005	Gyumri State Pedagogical Institute after M. Nalbandyan, Faculty of Foreign Languages, Department of English (Diploma with Distinction AD 027905)
2002–2003	Valdosta State University, Valdosta, Georgia, USA – Certificate in Pedagogy and English, Student Exchange Program
2003–2004	American University of Armenia, Extension Program, Gyumri–Certificate in Armenian–English Translation
2020–2025	Institute of Literature NAS RA, Post-Graduate Studies

## **SCIENTIFIC DEGREE:**

Defense was held on 30.01.2026 at the Institute of Literature and is awaiting confirmation by the Committee of Higher Education and Science of RA, Topic: “Armenian Translated Children’s Literature of the 19th and Early 20th Centuries (Based on Translations from English-language Sources)”

## **PROFESSIONAL EXPERIENCE:**

2005–2018	OLA Center, Gyumri, Project Coordinator
2010–2017	“Diramayr” vocational School, Gyumri, lecturer
2015, 2022 (Jan–May)	“Instigate” Educational Center, English language Instructor
2018–2021	“Real School” Educational and Cultural Foundation, lecturer
2023–present	Armenian State University of Economics, Gyumri Branch, lecturer
2025 (Jan–Jul)	Kara-Murza State Musical College, lecturer
2026–present	Shirak Center for Armenological Studies, NAS RA, Jr. Researcher

## **SCIENTIFIC INTERESTS:**

Children’s and Youth Literature, Translated Children’s Literature, Folklore, Translation Studies, Literary Press

## **MEMBERSHIP:**

2019–present	Editorial Board Member of 'Hasker' International Yearbook (Children’s Literature and Folklore), Hovhannes Tumanyan Museum
2023–present	Representative of the Hovhannes Tumanyan Museum in the CE “European Fairy Tale Route” Association (EFTR), Member of the Scientific Council of EFTR (since 2024)
2024	Editorial Board Member of “Arakhosik” Journal, Kh. Abovyan Museum
2024–2025	Jury Member, 7th and 8th Yerevan Book Festivals – Children’s and Youth Literature category
2025–present	Participant in the research project 'The Image of the Pilgrim in Medieval Armenian Travel Literature', Institute of Literature, NAS RA
2026–present	Member of the International Research Society for Children’s Literature (IRSCL)

## **PUBLISHED WORKS:**

16 scientific articles

## **KNOWLEDGE OF LANGUAGES:**

Armenian, English, Russian, French

## PUBLISHED WORKS ARTICLES

1. Վարդուհի Բալոյան, *Բացող բանաձևերը հայկական և բրիտանական ժողովրդական հեքիաթներում*, Ոսկե Դիվան Հեքիաթագիտական հանդես, Պրակ 2, 2010, էջ 85-90
2. Վարդուհի Բալոյան, «*Հեքիաթները Կ. Ուշինսկու մանկավարժական-գրական ժառանգության մեջ*», Մշակույթների երկխոսություն. համաշխարհային մշակույթը և Հայաստանը» գիտական գեկուցումների ժողովածու, 2010, 219 էջ, ISBN:978-99941-2-527-2.
3. Վարդուհի Բալոյան, «*Լինում է, չի լինում*»: Մուտքի բանաձևերը հայկական և բրիտանական հեքիաթներում», Աստղիկ. գիրք թարգմանչաց, 2010
4. Վարդուհի Բալոյան, *Արևելահայերեն և արևմտահայերեն հեքիաթների թարգմանության արդիականությունը*, «Ոսկե Դիվան» հեքիաթագիտական հանդես, Պրակ 4, Եր., 2012, էջ 122-127
5. *Վարդուհի Բալոյան, Թումանյանի Ուլիկը գրաբարով*, Ոսկե Դիվան Հեքիաթագիտական հանդես, Պրակ 6, 2018–2019, էջ 177-181
6. Վարդուհի Բալոյան, *Կարկանդակները Է. Նեզբիթի «Երկաթուղու երեխաները» մանկական վեպում*, «Կերանք Խմեցինք, զխերն հիշեցինք». ՀԱՅԻ ԽՆԴԻՐԸ ԲԱՆԱՀՅՈՒՄԱԿԱՆ ԵՎ ՀԵՂԻՆԱԿԱՑԻՆ ՀԵՔԻԱԹԱԳԻՏԱԿԱՆ 11-րդ գիտաժողով, Չեկուցումների ժողովածու, Երևան, 2020
7. Varduhi Baloyan, *Translation of English Children’s Literature in Armenian Periodicals in India*. Translation Studies: Theory and Practices: Vol. 2 No. 2 (4) (2022) (Scopus indexed)
8. Վարդուհի Բալոյան, «*Հայ-իտալական գրական առնչությունները Էդմոնդո դե Ամիչիսի «Սիրտը» մանկական վեպի հայերեն թարգմանությունների համատեքստում*, «Հասկեր» մանկական գրականության և բանահյուսության տարեգիրք, Հովհ. Թումանյանի թանգարան, Երևան, 2023, էջ 41-64
9. Վարդուհի Բալոյան, «*Անգլալեզու մանկագրությունը հնդկահայ պարբերականներում*», «Հասկեր» մանկական գրականության և բանահյուսության տարեգիրք, Հովհ. Թումանյանի թանգարան, Երևան, 2023, էջ 19-40
10. Varduhi Baloyan, Armenian Periodical “Bazmavep”. A Bridge of Literary and Cultural Exchange Between Armenians and Europeans. Scientific Works of Shirak Center for Armenological Studies of NAS RA. Vol. 2 (26) (2023)
11. Վարդուհի Բալոյան, «*Լեզվաքաղաքականությունը և թարգմանական գրականությունը 19-րդ դարի հայալեզու պարբերականներում*», Հայագիտական հանդես Հայաստանի Պետական Մանկավարժական Համալսարանի, հ. 4 (63) 2023, էջ. 123-135:
12. Baloyan, V. (2024). Intermediary Translations of Children’s Literature in Armenian Periodicals of the 19th Century. *Translation Studies: Theory and Practice*, 192–200. (Scopus indexed) <https://doi.org/10.46991/TSTP/2024.SI.2.192>
13. Baloyan, V. 2 (2024) European Literature Translations Published in the 19th Century Western Armenian Children’s Periodicals, Vestnik of Russian-Armenian (Slavonic) University, 106-118. DOI 10.24412/1829-0450-2024-2-106-118

14. Վարդուհի Բալոյան, «Թարգմանական մանկագրությունը հայկական առաջին աշակերտական պարբերականներում», «Գիտական Արցախ», հ. 3 (22) 2024
15. Չարթոնքի բանաձևը Հարություն Թումանյանի «Հագարան Բլբուլ» պոեմում», «Հասկեր» մանկական գրականության և բանասիրության տարեգիրք, Հովհ. Թումանյանի թանգարան, Երևան, 2025
16. Baloyan V. (2025) “From Oral Tradition to App: Armenian Children’s Literature in the Digital Age”, Culture e Studi del Sociale -CuSSoc, v. 10, n. 2